DOKUMENT JE ELEKTRONSKO PODPISAN!
Podpisnik: Andrej Nared
Izdajatelj certifikata: SI-PASS-CA
Številka certifikata: 0DC2B24D000000005751
Potek veljavnosti: 21. 07. 2025
Čas podpisa: 09. 08. 2023 13:42
Št. dokumenta: 4301-25/2023-3341-17

REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO
ARHIV REPUBLIKE SLOVENIJE

Zvezdarska 1, 1102 Ljubljana, p.p.523

T: 01 241 42 00
F: 01 241 42 76
E: ars@gov.si
www.arhiv.gov.si

Oznaka JN	JN-23-121
Naročnik	**Ministrstvo za kulturo** **Arhiv Republike Slovenije** Zvezdarska ulica 1 1000 Ljubljana
Predmet javnega naročila	**Digitizacija filmskega arhivskega gradiva Arhiva Republike Slovenije za leto 2023**
Št. objave na portalu JN	JN004634/2023-W01
Št. zadeve	4301-25/2023-3341-17
Datum	9. 8. 2023

ODLOČITEV O ODDAJI JAVNEGA NAROČILA

Javno naročilo, katerega predmet je »Digitizacija filmskega arhivskega gradiva Arhiva Republike Slovenije za leto 2023«, ki se oddaja po postopku oddaje naročila male vrednosti z oznako JN-23-121, se ne odda.

OBRAZLOŽITEV

1) do roka za predložitev ponudb, to je do dne 28. 7. 2023, do 10.00 ure, sta v informacijski sistem e-JN prispeli ponudbi naslednjih ponudnikov, ki sta bili v sistemu odprti avtomatično, istega dne ob 11.00 uri, in sicer:

Naziv ponudnika	Skupna ponudbena vrednost v EUR brez DDV
1. Iridium Film, Zavod za kulturne dejavnosti, Groharjevo naselje 053, 4220 Škofja Loka; S podizvajalcem: **Nemzet Filmintézet Közhasznu Nonprofit Zrt., Budapest, Budakeszi út 51, 1021 Madžarska – digitizacija slike in zvoka (49 % del od celote)**	65.000,00
2. OMNIMAGO GmbH, Konrad-Adenauer-Strasse 42, 55218 Ingelheim, Germany	54.496,00

2) Naročnik je izvedel pregled prejetih ponudb.

1. Ponudba ponudnika **Iridium Film, Zavod za kulturne dejavnosti,** Groharjevo naselje 053, 4220 Škofja Loka:
Ponudnik je nominiral podizvajalca Nemzet Filmintezet Kozhasznu Nonprofit Zrt., Hungary Filmarchive, ki bo izvajal digitizacijo slike in zvoka v deležu 49 % od celotnega javnega naročila. Z nominiranim podizvajalcem ponudnik izkazuje izpolnjevanje pogojev iz obrazca N-1: Navodila ponudnikom, v točkah 7.F.2.2 (kader, ki bo opravljal konservatorsko restavratorska dela) in 7.F.2.3 (tehnična oprema za izvedbo priprave, čiščenja in digitizacije).

   Predloženi obrazec P-2: Prijava-Izjava ni bil podpisan s strani nominiranega podizvajalca - Nemzet Filmintezet Kozhasznu Nonprofit Zrt., Hungary Filmarchive, ampak je bil v imenu podizvajalca podpisan

s strani ponudnika. Dodano je pojasnilo, da: *»zaradi dejstva, da je pravniški oddelek laboratorija na dopustu, ni mogoče dobiti njihovega podpisa. To bo možno po 15.9, zato dokument podpisujem jaz«.*

Ponudnik je v obrazcu P-2: Prijava-Izjava, v točki 1.5 KADRI, navedel kader, ki bo opravljal konservatorsko restavratorska dela na filmskem arhivskem gradivu, in izpolnil o referenčnem poslu obrazec - osebna referenca (točka 7.F.2.2 iz obrazca N-1; - pogoj). Kader, ki je predviden za izvedbo navedenih del, je zaposlen pri nominiranemu podizvajalcu. Iz obrazca osebna referenca izhaja, da je nominirani kader opravljal konservatorsko restavratorska dela na digitizaciji in restavraciji filmov: 5 ora 40 (1939) ter Allami aruhaz (1953), katerega referenčni naročnik je Hungary Filmarchive, ki je hkrati tudi nominirani podizvajalec, pri katerem je kader zaposlen. Ponudnik je priložil pomanjkljivo izpolnjen obrazec P-2: Prijava-Izjava, v točki 1.5 KADRI, pri Merilu T2_ Dodatne reference nominiranega vodje projekta, kjer je navedel vodjo projekta na Madžarskem – Nagy Robert, zaposlen pri nominiranem podizvajalcu, ni pa navedel podatkov o referenčnem naročniku projekta, opisu projekta, vloge kadra na projektu, datum začetka in končanja projekta ter kontakt osebe na strani naročnika, ki lahko potrdi referenco. Ponudnik je priložil pomanjkljivo izpolnjen obrazec P-5: Izjava/podatki o udeležbi fizičnih in pravnih oseb v lastništvu ponudnika, kjer so navedeni subjektiudeleženi v lastništvu ponudnika in njihovi lastniški deleži, katerih seštevek deležev v lastništvu znaša skupno 90 %.

Naročnik je ponudnika s pozivom št. 4301-25/2023-3341-15, z dne 2. 8. 2023, pozval, da skladno s 81., 89. in 94.členom ZJN-3 pojasni in dopolni ponudbo:

- s strani nominiranega podizvajalca - Nemzet Filmintezet Kozhasznu Nonprofit Zrt., Hungary Filmarchive izponjenim in podpisanim obrazcem P-2, najkasneje na dan roka za oddajo ponudbe, oziroma
- da nominira drug gospodarski subjekt (podizvajalca), ki bo izpolnjeval pogoje iz ZJN-3 in zahteve naročnika iz obrazca N-1: Navodila ponudnikom;
- navede manjkajoče podatke o referenčnem naročniku projekta, nazivu projekta, opisu projekta in vloge kadra na projektu, datum začetka in končanja projekta ter kontakt osebe na strani naročnika, ki lahko potrdi referenco;
- manjkajoče podatke o udeleženih osebah v lastništvu ponudnika v deležu 10 %.

Ponudnik svoje ponudbe v predvidenem roku ni dopolnil. Ponudbi manjka s strani nominiranega podizvajalca izpolnjen in podpisan obrazec P-2: Prijava_Izjava, s katerim gospodarski subjekti udeleženi v ponudbi izkazujejo izpolnjevanje pogojev iz ZJN-3 ter zahtev naročnika iz razpisne dokumentacije. Na podlagi petega odstavka 98. člena ZJN-3 mora naročnik gospodarski subjekt izključiti, če ponudnik ne predloži manjkajočega dokumenta, ali ne dopolni, popravi ali pisno ne pojasni ustrezne informacije ali dokumentacije.

Naročnik je preveril tudi referenco št. 2 ponudnika iz obrazca P-2: Prijava_izjava, kjer je navedel projekt digitalizacije in digitalne restavracije filma Ples v dežju, naročnik Slovenska kinoteka, trajanje projekta: 1. 9. 2022–1. 6. 2023. Referenčni naročnik – Slovenska Kinoteka je dne 2. 8. 2023 sporočil, da restavriranje predmetnega filma še vedno ni v celoti zaključeno in ne more potrditi zaključka storitve.

Ponudba ponudnika Iridium Film, Zavod za kulturne dejavnosti je **nedopustna**, ker:

- ne izpolnjuje zahtevanega pogoja za sodelovanje, določenega v obrazcu N-1: Navodila ponudnikom v točkah 4., 5., 7.F.2.2, zaradi česar se zavrne oz. izključi. Ponudnik po pozivu za dopolnitev ni predložil s strani podizvajalca podpisanega obrazca P-2: Izjava_prijava, s katerim bi le ta izrazil svojo voljo za sodelovanje pri javnem naročilu ter potrdil izpolnjevanje pogojev za sodelovanje. Ponudnik tudi ni predlagal nominacije novega podizvajalca, ki bi izpolnjeval zahtevane pogoje;
- ponudnik ne izpolnjuje pogoja v točki 7.F.1, ker referenčni posel, na katerega se sklicuje, do roka za oddajo ponudb ni zaključen:
- presega naročnikova zagotovljena sredstva, opredeljena v sklepu o začetku postopka št. 4301-25/2023-3341-6 z dne 12. 7. 2023.

Ponudba v skladu z 29. točko prvega odstavka 2. člena ZJN-3 ni dopustna, saj ne ustreza potrebam in zahtevam naročnika, določenim v tehničnih specifikacijah in v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, ponudnik pa ne izpolnjuje pogojev za sodelovanje.

2. Ponudba ponudnika **OMNIMAGO GmbH**, Konrad-Adenauer-Strasse 42, 55218 Ingelheim, Germany:

Ponudnik je v ponudbi označil, da nastopa samostojno brez partnerjev ali podizvajalcev. Predložil je predračun na obrazcu P-3 in priložil dopis, v katerem je navedel, da ponudbena cena ne vključuje

morebitnega zajema gradiva s postopkom "wet gate", katerega je naročnik zahteval v obrazcu P-4: Specifikacije, v rubriki: Zahteve digitizacije, v točki 2. Zajem.

Obrazec P-3: Predračun določa, da ponudbena cena vključuje vse stroške in dajatve v zvezi z izvedbo naročila. Obrazec N-1: Navodila ponudnikom v točki 4 med drugim določa: Z oddajo ponudbe ponudnik sprejema vse pogoje in določila vseh dokumentov, ki so del dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila. Ponudnik je s podpisom obrazca P-2: Prijava_izjava, v točki 2.2. podal tudi izjavo, da je seznanjen s pogoji, merili in ostalo vsebino razpisne dokumentacije ter da s podpisom tega obrazca izjavlja, da ponujene storitve v celoti ustrezajo opisom navedenim v obrazcih: P-4: Specifikacije in P-7: Kontrolni seznam za digitizacijo_ 2023 JN-23-121 SI.pdf,

Razpisna dokumentacija v obrazcu N-1: Navodila ponudnikom, v točki 7.F.3 določa, da mora oprema za digitalni zajem zvoka omogočati zajem /skeniranje/ zvoka, zajem negativ in pozitiv optičnega zvoka ter odpravo osnovnih napak oz. poškodb v času skeniranja gradiva v 24 bit in 48 kHz in da je primerna za zajem zvoka za arhivske ali restavratorske namene.

Ponudnik je v obrazcu P-2: Prijava_izjava, v točki 1.6 navedel, da njegova oprema omogoča digitizacijo zvok z MB 51, po potrebi pa lahko prek svojega partnerja zagotovi zajem zvoka z napravo Sondor Resonances. Slednja omogoča zajem zvoka skladno z zahtevami naročnika iz točke 7.F.3 obrazca N-1: Navodila ponudnikom. Ponudnik v nasprotju z razpisno dokumentacijo partnerja za zajem zvoka ni prijavil v ponudbi kot sodelujoči gospodarski subjekt za zagotavljanje zmogljivosti.

Ponudba ponudnika je **nedopustna**, ker:

- ponudnik ni ponudil izvedbe predmeta naročila v obsegu, kot je bil določen v razpisni dokumentaciji, saj ponudbena cena ne vsebuje vseh postavk iz specifikacij, in sicer zajema gradiva s postopkom "wet gate";
- ponudnik ne razpolaga z opremo za digitalni zajem zvoka, opredeljeno v točki 7.F.3 obrazca N-1: Navodila ponudnikom;
- presega naročnikova zagotovljena sredstva, opredeljena v sklepu o začetku postopka št. 4301-25/2023-3341-6 z dne 12. 7. 2023.

Ponudba v skladu z 29. točko prvega odstavka 2. člena ZJN-3 ni dopustna, saj ne ustreza potrebam in zahtevam naročnika, določenim v tehničnih specifikacijah in v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, ponudnik pa ne izpolnjuje pogojev za sodelovanje.

Naročnikova zagotovljena sredstva za predmetno naročilo so opredeljena v dokumentu št. 4301-25/2023-3341-6 z dne 12. 7. 2023. Glede na dejstvo, da naročnik predmetnega naročila ne bo oddal, zaradi česar bo izvedel nov postopek oddaje javnega naročila, naročnik na podlagi četrtega odstavka 90. člena ZJN-3 v skladu z varovanjem javnega interesa in svojih poslovnih interesov, v povezavi z načelom gospodarnosti, ne more razkriti informacije o obsegu zagotovljenih sredstev.

Na podlagi navedena je naročnik ugotovil, da ni prejel nobene ponudbe, ki bi bila v skladu z 29. točko prvega odstavka 2. člena ZJN-3 dopustna, zato, skladno z 89. členom ZJN-3, ponudb ni razvrstil in ocenil glede na merila iz razpisne dokumentacije.

Pravni pouk:

Zoper to odločitev je možno vložiti zahtevek za revizijo postopka oddaje predmetnega javnega naročila v roku **petih delovnih dni** od objave te odločitve. Odločitev se šteje za vročeno z dnem objave na portalu javnih naročil.

Taksa za vložitev zahtevka za revizijo znaša 1.000,00 EUR.

Zahtevek za revizijo mora vsebovati **vse obvezne sestavine iz 15. člena Zakona o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja** (Uradni list RS, št. 43/11, 60/11-ZTP-D, 63/13, 90/14-ZDU-1I, 60/17 in 72/19; v nadaljevanju: ZPVPJN).

Vlagatelj zahtevek za revizijo vloži preko portala eRevizija na spletnem naslovu: https://www.portalerevizija.si.

Vlagatelj revizije mora v zahtevku za revizijo navesti ime in naslov vlagatelja zahtevka za revizijo in kontaktno osebo, ime naročnika, oznako javnega naročila oziroma to odločitev, predmet javnega naročila, pooblastilo za zastopanje v pred revizijskem in revizijskem postopku, če bo vlagatelj nastopal s pooblaščencem ter priložiti potrdilo o vplačilu takse iz drugega odstavka 71. člena ZPVPJN. Vlagatelj mora v zahtevku za revizijo navesti očitane kršitve ter dejstva in dokaze, s katerimi se kršitve dokazujejo.

Takso mora vlagatelj plačati na transakcijski račun Ministrstva za finance, št. SI56 0110 0100 0358 802, odprt pri Banki Slovenije, Slovenska cesta 35, 1505 Ljubljana, Slovenija; SWIFT KODA: BSLJSI2X; IBAN: SI56011001000358802 – taksa za postopek revizije javnega naročanja, sklic 11 16110-7111290-00463423.

Zastopnik/pooblaščenec naročnika	**Podpis**
dr. Andrej Nared, v. d. direktorja Arhiva Republike Slovenije	